

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

警察總局

名單

警察總局為填補人員編制高級技術人員組別之第一職階二
 等高級技術員一缺，經於二零零八年二月二十七日第九期《澳
 門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考
 的通告，現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林,文鋒	7.84
2.º 陳,淑慧	7.36
3.º 梁,佩欣	7.23
4.º 關,雪芬	6.75
5.º 李,德芬	6.58
6.º 黃,健強	6.41
7.º 譚,碧儒	6.30
8.º 李,錦屏	6.19
9.º 劉,志美	6.13
10.º 胡,慧婷	6.09
11.º 李,金榮	5.61

被淘汰之應考人：

a) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第
 三款的规定：九十三名。

b) 根據上述通則第六十二條第九款的规定：

——因缺席知識考試：一百一十名。

——因缺席專業面試：一名。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規
 定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考
 的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零八年十月二十八日批示確認)

二零零八年十一月四日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 趙汝民

委員：顧問 吳麗珍

顧問高級資訊技術員 鄭耀漢

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso,
 de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de
 técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal
 técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia
 Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no
Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9,
 II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam, Man Fong	7,84
2.º Chan, Shuk Wai	7,36
3.º Leong, Pui Ian	7,23
4.º Kuan, Sut Fan	6,75
5.º Li, Tak Fan	6,58
6.º Vong, Kin Keong	6,41
7.º Tam, Pek U	6,30
8.º Lei, Kam Peng	6,19
9.º Lau, Chi Mei	6,13
10.º Wu, Wai Teng	6,09
11.º Li, Jinrong	5,61

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Traba-
 lhadores da Administração Pública de Macau, em vigor: noventa
 e três;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

— Por terem faltado à prova de conhecimentos: cento e dez;

— Por ter faltado à entrevista profissional: um.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores
 da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos
 podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias
 úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a
 Segurança, de 28 de Outubro de 2008).

Serviços de Polícia Unitários, aos 4 de Novembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Chio U Man, chefe de departamento.

Vogais: Ng Lai Chan, assessora; e

Kuong Io Hon, técnico superior de informática assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

公告

Anúncio

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為警察總局之公務員進行普通晉升開考，以填補警察總局人員編制內以下空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席資訊技術員一缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，有意報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零零八年十月三十一日於警察總局

局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão de Recursos destes Serviços, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 16.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 31 de Outubro de 2008.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零零八年第三季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 3.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
項目資助 Apoio financeiro dos projectos das Ciências e da Tecnologia						
陳志靈 Chan, Chi Leng	陳志靈 Chan, Chi Leng	002/2008/A	04/08/2008	01/09/2008	99,700.00	用於電梯施工升降台 The elevating platform is use for install the lift
中駒澳門 Chong Koi Macau	馬飛雄 Ma, Fei Hong	046/2007/A	18/06/2008	08/07/2008	30,000.00	一種可折疊塑料橡皮艇 (RIB IN A BOX)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	唐海誼 Tong, Hoi Yee	005/2007/A1	18/06/2008	08/07/2008	250,000.00	噴霧冷凍乾燥處理之齊墩果酸及其他中藥單體對溶解速度及生物利用度之改善 Enhancement of dissolution and bioavailability by spray freeze drying technology in oleanolic acid and other herbal active components in traditional Chinese medicine
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	趙軍輝 Zhao, Junhui	016/2007/A2	22/07/2008	10/09/2008	168,000.00	寬頻無線通信系統中接收新技術研究 Innovation Technology Research on Broadband Wireless Communication Systems
澳門大學 Universidade de Macau	何雪琴 Ho, Sut Kam	004/2008/A	04/08/2008	01/09/2008	499,000.00	激光誘導擊穿光譜在固態樣本中的多元素分析 Multi-Element Analysis of Solid Sample by Laser-Induced Breakdown Spectroscopy
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau	郭昌能 Kuok, Cheong Nang	019/2008/A	04/08/2008	01/09/2008	300,400.00	血清標記物檢測對肺部疾病高危人群輔助篩選角色之臨床研究 A clinical investigation in the adjunctive role of serum tumor-marker analysis among patients in high risk of pulmonary diseases
科普資助 Apoio financeiro dos Ensinos que promovem as Ciências						
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Sector Secundário)	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	018/2008/P	24/06/2008	31/07/2008	182,876.50	升高三級化學競賽輔導——研究拓展訓練 Pre-Senior3 Chemistry competition guidance—Out-reaching training
	董淑珍 Dong, Shuzhen	019/2008/P				08夏令高一數學奧賽強化訓練 08-Summer course: Senior 1 Olympics Math competition consolidating training

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autori- zação	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Sector Secundário)	潘寶球 Pun, Pou Kao	020/2008/P				高級數學研討 Advanced mathematics deliberation
	吳艷芳 Ng, Im Fong	021/2008/P				數學比賽研討 Mathematics competition research
	陳少婷 Chan, Sio Teng	022/2008/P				中學數學問題探討 Middle school mathematics question discussion
	陳維禮 Chan, Wai Lai	023/2008/P				數學科研 Mathematics research
	陳玉葉 Chan, Iok Ip	024/2008/P				數學競賽研究 Mathematics competition research
	梁維忠 Liang, Weizhong	025/2008/P				信息學算法研究 Information algorithm research
	周玉琚 Chao, Iok Kuan	026/2008/P				電腦動畫制作研究 The computer animation system studies
	劉志堅 Lao, Chi Kin	027/2008/P				數據結構算法研究 Construction of data algorithm research
	劉志堅 Lao, Chi Kin	028/2008/P				電腦網絡研究 Computer network re- search
	施適時 Si, Sek Si	029/2008/P				圖像處理研究 Imagery processing re- search
	杜國斌 Tou, Kuok Pan	030/2008/P				電視制作研究 Television manufacture research
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	031/2008/P				數據演算方法研究 The ways of data calcula- tion
	林葆健 Lam, Pou Kin	032/2008/P				望遠鏡操作及月球秤動研 究 The telescope operation and the research of The Moon scale moves
	趙正輝 Chio, Cheng Fai	033/2008/P				中鳴數碼機械人研習開發 研究 The development research of digital robot
盧偉亮 Lou, Wai Leong	034/2008/P				PASCO數據收集器科研 Data-collecting device scientific research	

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	秦建強 Qin, Jianqiang	035/2008/P	10/07/2008	29/07/2008	42,460.00	健康夏令營之主題一—— 探索人體的奧秘：人體的結構與功能 Health Summer Camp I, Discovering the Human Body: the Structure and Function of Human Body
	趙永華 Zhao, Yonghua 莫蕙 Mo, Hui	036/2008/P				健康夏令營之主題二—— 澳門中藥認我行 The Health Summer Camp - Recognizing the Chinese Medicine in Macau
	黃漢青 Wong, Hon Cheng	037/2008/P				3D電腦圖形程式設計夏令營 3D Computer Graphics Programming Summer Seminar
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	劉冠華 Lao, Kun Wa	038/2008/P	10/07/2008	01/08/2008	178,200.00	青少年創新科技研究 Teenager Science and Technology Innovation Research
濠江中學 Escola Hou Kong	岑嘉儀 Sam, Ka I	015/2008/P	24/06/2008	31/07/2008	26,620.00	科學教育——維生素的認識及檢測 Understanding and measuring for vitamins
	王少熙 Wong, Sio Hei	040/2008/P	04/08/2008	01/09/2008	138,210.00	電腦平面設計及產品製作 Digital Graphic Design and Products Manufacture
	康玉專 Kang, Yuzhuan	041/2008/P				高中開展課外生物與化學“研究性學習”的探索 Extracurricular Researching Study on Senior Middle School Students' Biology and Chemistry
	周文杰 Zhou, Wenjie	043/2008/P				微型化學實驗在探究式教學中的研究和應用 The study and Application of Miniature chemistry Experiment in Inquiry-based Teaching
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Sector Primário)	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	007/2008/P	04/08/2008	01/09/2008	4,464.00	種植實踐活動 A practice of Plant

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
聖公會（澳門） 蔡高學校 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	王錦琨 Wong, Kam Kuan	008/2008/P	04/08/2008	01/09/2008	1,579.00	四驅車機械研習 Workshop for Mini-4WD Mechanism
澳門廣大中學 Escola Kwong Tai	陳小欽 Chan, Sio Iam	039/2008/P	04/08/2008	01/09/2008	45,900.00	高中化學活動與探究 Activity and Investigation of Senior Chemistry
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	黃潔儀 Wong, Kit Yee	044/2008/P	04/08/2008	01/09/2008	22,351.00	初小科學實驗 Science Club (Lower Primary)
	黃潔儀 Wong, Kit Yee	045/2008/P				高小科學實驗 Science Club (Upper Primary)
	姚曉暉 Io, Hio Fai	046/2008/P				生物戶外教學系列之認識 澳門常見植物及植物標本製作 The Biology Club oriented towards a series of Outdoor Activities for a Better Understanding of Plants and Plant Specimens Common in Macau
嘉諾撒聖心女子中學 （中文部） Colégio do Sagrado Coração de Jesus-Secção Chinesa	盧麗瓊 Lou, Lai Keng	053/2007/P	04/08/2008	01/09/2008	4,408.00	走進科學世界—— 我讀書我快樂 Come into the World of Science – I read, therefore, I'm happy!
東南中學 Escola Tong Nam	黃啟明 Wong, Kai Meng	047/2008/P	14/08/2008	10/09/2008	16,740.00	物理實驗演示影片 Physics Experiment Video
澳門培華中學 Escola Secundária Pui Va	鄧煜宏 Tang, Lok Wang	049/2008/P	14/08/2008	10/09/2008	128,215.00	電腦網絡應用實驗 Computer Network Experiment
	許僑僑 Hoi, Kiu Kiu	050/2008/P				校園數碼廣播平台 Campus Digital Broadcast Platform
青洲小學 Escola Ilha Verde	楊志誠 Ieong, Chi Seng	052/2008/P	14/08/2008	10/09/2008	42,050.00	資訊媒體應用與創作 Application and Creation of Information and Technology Media
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores	伍敏儀 Ng, Man I	035/2007/P	28/08/2008	23/09/2008	8,500.00	酸雨及廢電池浸出液對環境的影響 Effect of acid rain and waste battery fluid on environment

二零零八年十月三十日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

行政委員會委員 鄭冠偉

（是項刊登費用為 \$9,607.00）

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 30 de Outubro de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 9 607,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制行政文員職程第一職階一等文員一缺，經二零零八年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

李婉儀.....7.78

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零八年十月二十九日行政法務司司長的批示確認)

二零零八年十月二十日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：鄭佩佩

委員：戴雪梅

蔡志龍

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階特級技術輔導員兩缺；

第一職階首席行政文員一缺。

再通知上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2008:

Candidato aprovado: valores

Isabel Evangelista da Luz 7,78

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2008).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Outubro de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheang Pui Pui.

Vogais: Tai Sut Mui; e

Choi Chi Long.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos da abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零八年十一月三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 3 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

法 務 局

公 告

為填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯一缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零八年十一月四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補人員編制內資訊人員組別資訊督導員職程第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零八年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

合格應考人： 分

曾建豪.....7.43

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零八年十月二十八日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零八年十月三十日於身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de assistente de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Chang Kin Hou 7,43

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Outubro de 2008).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 30 de Outubro de 2008.

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 歐陽瑜

處長 羅健儀

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ao Ieong U, chefe de departamento; e

Lo Kin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

經濟局

公告

為填補經濟局人員編制之第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零八年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零八年十一月六日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補經濟局人員編制之第一職階首席行政文員一缺，經於二零零八年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零八年十一月六日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$813.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零八年九月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2008

	中國銀行 (澳門分行)		大西洋銀行		合共 Total
	Banco da China (Sucursal de Macau)	Banco Nacional Ultramarino, S.A.	Banco Nacional Ultramarino, S.A.		
上月餘額					\$ 68,839,865.48
Saldo do mês anterior		\$ 40,393,477.54			
本月收入：					
Receita do mês:					
庫房	\$ 4,906,998,716.10		\$.00		\$ 4,906,998,716.10
Própria da Fazenda					
財政運作	\$ 441,000,000.00		\$ 2,054,183,776.40		\$ 2,495,183,776.40
Por operações de tesouraria					
		\$ 5,347,998,716.10		\$ 2,054,183,776.40	\$ 7,402,182,492.50
		\$ 5,388,392,193.64		\$ 2,082,630,164.34	\$ 7,471,022,357.98
本月支出：					
Despesa do mês:					
庫房	\$ 336,730,971.90		\$ 1,231,358,783.80		\$ 1,568,089,755.70
Própria da Fazenda					
財政運作	\$ 4,962,000,000.00		\$ 827,457,482.30		\$ 5,789,457,482.30
Por operações de tesouraria					
餘額支付	\$.00		\$.00		\$.00
Entrega de saldo					
		\$ 5,298,730,971.90		\$ 2,058,816,266.10	\$ 7,357,547,238.00
轉入下月之餘額		\$ 89,661,221.74		\$ 23,813,898.24	\$ 113,475,119.98
Saldo para o mês seguinte		\$ 5,388,392,193.64		\$ 2,082,630,164.34	\$ 7,471,022,357.98

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零八年九月三十日的結餘			
Desenvolvimento do saldo em 30/09/2008			
M/16號賬冊顯示之結算：			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花	\$.00	\$ 22,200,000.00	\$ 22,200,000.00
Valores selados			
貴重物品	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
Jóias			
貴重物品及釐印之總額		\$ 22,240,250.00	\$ 22,240,250.00
Total das jóias e valores selados			
政府庫房之出納	\$.00	\$ 52,435,385,711.57	\$ 52,435,385,711.57
Tesouraria de Fazenda Pública			
於澳門金融管理局之存款	\$ -170,466,600,000.00	\$ 93,152,500,000.00	\$ -77,314,100,000.00
Depósito na A.M.C.M.			
各項存款——需清償之費用	\$.00	\$.00	\$.00
Depósitos diversos — Despesas a liquidar			
雜項——需清償之費用	\$.00	\$ 326,720.00	\$ 326,720.00
Diversos — Despesas a liquidar			
其他	\$.00	\$ 95,670,141.71	\$ 95,670,141.71
Outras			
總金額	\$ -170,466,600,000.00	\$ 145,683,882,573.28	\$ -24,782,717,426.72
Total em dinheiro			
現行預算費用之收支餘額	\$ 37,374,509,695.20	\$ -12,500,557,398.50	\$ 24,873,952,296.70
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,611,942.60為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 611 942,60, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零八年十月三十一日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Outubro de 2008.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

退休基金會**三十日告示**

謹此公佈現有治安警察局退休第四職階警員蔡廉榮之兒子蔡家輝申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年十月三十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$607.00)

謹此公佈現有郵政局退休第七職階助理員Chiang Wai Wun之兒子鄭志勇申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年十一月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$578.00)

治安警察局**通告**

按照保安司司長於二零零八年十月十七日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、機械職程及無線電職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補編制內普通職程二十六個、機械職程一個及無線電職程一個空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為警長錄取考試而設的特定計算公式。

是次晉升課程有效期為一年，自公布最後評核名單日起計算。

二零零八年十月三十一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$959.00)

FUNDO DE PENSÕES**Édito de 30 dias**

Faz-se público que tendo Choi Ka Fai, filho de Choi Lim Weng, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 31 de Outubro de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

Faz-se público que tendo Chiang Chi Iong, filho de Chiang Wai Wun, que foi auxiliar, 7.º escalão, aposentado, da Direcção dos Serviços de Correios, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 3 de Novembro de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Aviso**

Autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2008, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária, carreira de mecânico e carreira de radiomontador, com vista ao preenchimento de vinte e seis vagas ordinárias, uma vaga de mecânico e uma vaga de radiomontador, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de chefe.

O prazo de validade do respectivo curso de promoção é de um ano, a contar do dia da publicação da lista de classificação final.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Outubro de 2008.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

消防局

通告

根據保安司司長於二零零八年十月十六日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之八個消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零零八年十一月三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$813.00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Outubro de 2008, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de oito vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é de um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 3 de Novembro de 2008.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補人員編制內資訊人員組別特別制度職程第一職階顧問高級資訊技術員兩缺，經於二零零八年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

- 1.º 鄭偉明9.18
2.º 黃曉濤8.55

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經社會文化司司長於二零零八年十月三十日的批示確認)

二零零八年十月二十日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：處長 區錦明

正選委員：處長 梁麗卿

候補委員：處長 余碧君

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, complementada por entrevista profissional, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kong Wai Meng	9,18
2.º Wong Io Tou	8,55

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2008).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Outubro de 2008.

O Júri:

Presidente, substituto: Ao Kam Meng, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Iu Pek Kuan Fátima, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

旅遊局**名單**

旅遊局為填補人員編制內高級技術人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零八年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

張淑芳

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年十月二十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳瑞玉

委員：顧問高級技術員 葉露

顧問高級技術員 林美珠

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Lista**

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2008:

Candidato admitido:

Cheong Soc Fong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Outubro de 2008.

O Júri:

Presidente: Chan Sui Yuk, técnico superior assessor.

Vogais: Ip Lou, técnico superior assessor; e

Lam Mei Chu, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

體育發展局**公告**

“路環小型賽車場特許經營權”公開競投

1. 競投項目：公開競投。
2. 發出特許經營權的實體：澳門特別行政區政府體育發展局。
3. 進行競投程序的地點：澳門特別行政區政府體育發展局。
4. 特許經營權的體育設施：路環小型賽車場。
5. 設施地點：承攬規則內所指的設施。
6. 查閱程序及購買副本的地點、費用、日期和時間：

1) 地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局文件收發處。

INSTITUTO DO DESPORTO**Anúncio**

Concurso público para «Concessão da exploração do Kartódromo de Coloane»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Entidade concedente: Instituto do Desporto da Região Administrativa Especial de Macau.
3. Por onde corre o processo: Instituto do Desporto da Região Administrativa Especial de Macau.
4. Exploração de instalações desportivas a concessionar: Kartódromo de Coloane.
5. Local das instalações: nas instalações indicadas no caderno de encargos.
6. Local, preço, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
 - 1) Local: Expediente Geral do Instituto do Desporto de Macau, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Edifício Complementar, Bloco I, 4.º andar;

2) 日期和時間：自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》日起的辦公時間內。

3) 每份副本費用：澳門幣\$1,000.00（壹仟元正），所有收益歸澳門特別行政區政府。

7. 遞交標書及其他文件的地點、日期和時間：

1) 地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局文件收發處。

2) 日期和時間：二零零八年十一月二十七日下午五時前交到上述地點。

8. 說明：競投者應在本公告刊登在《澳門特別行政區公報》日後第一個工作日至交標限期結束日的辦公時間內前往澳門羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局文件收發處，以便獲悉有否附加說明。

9. 參與競投的臨時保證金：澳門幣\$150,000.00（壹拾伍萬元正），可透過現金存款或以澳門特別行政區政府為受益人的銀行擔保繳付。

10. 開標地點、日期和時間：

1) 地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局會議室。

2) 日期和時間：二零零八年十一月二十八日上午十時。

根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，並為了解釋標書文件內可能出現的疑問，競投者或其代表應出席開標儀式。

11. 標書有效期：標書有效期是90日，由開標日起計，可按競投程序的規定延長有效期。

12. 批給標準：根據競投程序第十四條的規定。

13. 確定擔保：相等於批給合同總價的百分之十，可透過現金存款或以澳門特別行政區政府為受益人的銀行擔保繳付。

14. 年費底價：澳門幣\$1,500,000.00（壹佰伍拾萬元正）。

二零零八年十一月五日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$3,158.00）

2) Dia e hora: horário de expediente, a partir da data de publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

3) Preço por exemplar: \$ 1 000,00 (mil patacas), que reverte para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

7. Local, dia e hora limite para entrega das propostas e os elementos:

1) Local: Expediente Geral do Instituto do Desporto de Macau, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Edifício Complementar, Bloco I, 4.º andar;

2) Dia e hora limite: dia 27 de Novembro de 2008, às 17,00 horas.

8. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Expediente Geral do Instituto do Desporto de Macau, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Edifício Complementar, Bloco I, 4.º andar, a partir do dia útil seguinte ao dia de publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

9. Caução provisória para admissão ao concurso: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Local, dia e hora do acto público:

1) Local: Sala de Reuniões do Instituto do Desporto de Macau, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Edifício Complementar, Bloco I, 4.º andar;

2) Dia e hora: dia 28 de Novembro de 2008, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

12. Critérios de concessão: os constantes do artigo 14.º do programa do concurso.

13. Caução definitiva: 10% do valor global do contrato a prestar mediante depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Valor base da anuidade: \$ 1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas).

Instituto do Desporto, aos 5 de Novembro de 2008.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

地球物理暨氣象局

公告

茲通知根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階顧問氣象高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年十一月六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

房屋局

名單

房屋局為填補人員編制第一職階特級資訊技術員一缺，經於二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈唯一投考人評核成績如下：

合格投考人：分
李世堅.....8.64

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年十月三十日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年十一月四日於房屋局

典試委員會：

主席：處長 李兆林

正選委員：處長 朱毅鳴

顧問高級技術員 包慧慧

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2008:

Candidato aprovado: valores
Lei Sai Kin 8,64

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2008).

Instituto de Habitação, aos 4 de Novembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Lee Sio Lam, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chu Ngai Meng, chefe de divisão; e

Pao Vai Vai, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

房屋局為填補人員編制第一職階特級技術監督員五缺，經於二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳瑞生	8.12
2.º 劉志雄	7.83
3.º 吳健斌	7.82
4.º 郭杰平	7.77
5.º 鍾國基	7.51

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年十月三十日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年十一月四日於房屋局

典試委員會：

主席：處長 陳華強

正選委員：顧問高級技術員 余華燊

顧問高級技術員 劉炳祺

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

房屋局為填補人員編制第一職階特級助理技術員五缺，經於二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 趙玉霞	8.00
2.º Eduardo Leong da Silva Fazenda.....	7.93
3.º 李嘉恩	7.90
4.º 梁翠雯	7.78
5.º 譚笑中	7.34

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年十月三十日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年十一月四日於房屋局

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Soi Sang	8,12
2.º Lau Chi Hong.....	7,83
3.º Ng Kin Pan	7,82
4.º Kuok Kit Peng.....	7,77
5.º Chong Kuok Kei	7,51

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2008).

Instituto de Habitação, aos 4 de Novembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Chan Wa Keong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Iu Va San, técnico superior assessor; e

Lau Peng Kei, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Iok Ha.....	8,00
2.º Eduardo Leong da Silva Fazenda.....	7,93
3.º Lei Ka Yan.....	7,90
4.º Leong Choi Man.....	7,78
5.º Tam Sio Chong.....	7,34

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2008).

Instituto de Habitação, aos 4 de Novembro de 2008.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 伍蘭興

正選委員：特級技術輔導員 Maria de Lurdes Ho

候補委員：顧問高級技術員 鄭志堅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

房屋局為填補人員編制第一職階特級社會工作助理技術員三缺，經於二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 趙國光	8.64
2.º 張仲麟	7.77
3.º 陳俊文	7.67

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年十月三十日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年十一月四日於房屋局

典試委員會：

主席：處長 伍祿梅

正選委員：顧問高級技術員 劉綺玲

特級技術員 黃少英

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

房屋局為填補人員編制第一職階首席行政文員二缺，經於二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁穎思	8.41
2.º 黃錦屏	7.65

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

O Júri:

Presidente: Ng Lan Heng, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Maria de Lurdes Ho, adjunto-técnico especialista.

Vogal suplente: Kong Chi Kin, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico auxiliar de serviço social especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Kuok Kuong.....	8,64
2.º Cheung Chong Lon.....	7,77
3.º Chan Chon Man.....	7,67

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2008).

Instituto de Habitação, aos 4 de Novembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Ng Lok Mui, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Lau I Leng, técnica superior assessora; e

Vong Sio Ieng, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Veng Si.....	8,41
2.º Wong Kam Peng.....	7,65

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(於二零零八年十月三十日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年十一月四日於房屋局

典試委員會：

主席：處長 陳桂香

正選委員：特級技術員 黃少英

特級技術輔導員 潘錫池

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2008).

Instituto de Habitação, aos 4 de Novembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Chan Kuai Heong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Vong Sio Ieng, técnica especialista; e

Pun Seac Chi, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

建設發展辦公室

公告

“路氹城射擊路改善工程”

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路氹城射擊路西段。
4. 承攬工程目的：建造射擊路西段的過渡板、相關的雨水渠網及路面。
5. 最長施工期：120天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para «Empreitada de melhorias na Rua do Tiro em Cotai»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Troço Oeste da Rua do Tiro em Cotai.
4. Objecto da empreitada: execução da laje de transição na Rua do Tiro no troço oeste, respectiva rede de drenagem pluvial e pavimentação.
5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º E/F;

截止日期及時間：二零零八年十二月二日（星期二）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零零八年十二月三日（星期三）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——合理工期5%；

——施工計劃5%：

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量25%；

——工地安全計劃5%。

16. 附加的說明文件：由二零零八年十一月十九日至截標日止，投標者應前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零零八年十一月六日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$3,503.00）

Dia e hora limite: dia 2 de Dezembro de 2008 (terça-feira), até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º E/F, sala de reunião;

Dia e hora: dia 3 de Dezembro de 2008 (quarta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º E/F;

Hora: horário de expediente.

Preço: \$ 1 000,00 (mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 5%:

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 25%; e

— Plano de segurança de trabalhos: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º E/F, a partir de 19 de Novembro de 2008, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Novembro de 2008.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 503,00)